

SENATE



SÉNAT

CANADA

# JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 44th Parliament  
1 Charles III

N° 72

Thursday, October 20, 2022

2 p.m.

The Honourable GEORGE J. FUREY, Speaker

# JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1<sup>re</sup> session, 44<sup>e</sup> législature  
1 Charles III

Le jeudi 20 octobre 2022

14 heures

L'honorable GEORGE J. FUREY, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

Anderson	Cotter	Gold
Audette	Coyle	Greene
Batters	Dalphond	Harder
Bellemare	Dawson	Housakos
Black	Deacon ( <i>Nova Scotia—</i>	Klyne
Boehm	<i>Nouvelle-Écosse</i> )	Kutcher
Boisvenu	Deacon ( <i>Ontario</i> )	Loffreda
Boniface	Duncan	Lovelace Nicholas
Bovey	Dupuis	MacDonald
Brazeau	Francis	Manning
Busson	Furey	Marshall
Carignan	Gagné	Martin
Clement	Gerba	Marwah
Cordy	Gignac	Massicotte

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Anderson	Cotter	Gignac
Audette	Coyle	Gold
Batters	Dalphond	Greene
Bellemare	Dawson	Harder
Black	Deacon ( <i>Nova Scotia—</i>	Housakos
Boehm	<i>Nouvelle-Écosse</i> )	Klyne
Boisvenu	Deacon ( <i>Ontario</i> )	Kutcher
Boniface	*Downe	Loffreda
Bovey	Duncan	Lovelace Nicholas
Brazeau	Dupuis	MacDonald
Busson	Francis	Manning
Carignan	Furey	Marshall
Clement	Gagné	Martin
Cordy	Gerba	Marwah

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

McCallum	Ringuette
McPhedran	Saint-Germain
Mégie	Seidman
Miville-Dechêne	Shugart
Mockler	Simons
Oh	Smith
Omidvar	Sorensen
Osler	Tannas
Pate	Verner
Patterson	Yussuff
Petitclerc	
Plett	
Quinn	
Ravalia	

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

Massicotte	Quinn
McCallum	Ravalia
McPhedran	Ringuette
Mégie	Saint-Germain
Miville-Dechêne	Seidman
Mockler	Shugart
*Moncion	Simons
Oh	Smith
Omidvar	Sorensen
Osler	Tannas
Pate	Verner
Patterson	*Wells
Petitclerc	Yussuff
Plett	

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

## PRAYERS

The Senate observed a minute of silence in memory of police officers recently killed while on duty.

## SENATORS' STATEMENTS

Some Honourable Senators made statements.

## QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

## ORDERS OF THE DAY

Pursuant to the order adopted December 7, 2021, the Honourable Senator Gagné informed the Senate that Question Period with the Honourable Omar Alghabra, P.C., M.P., Minister of Transport, will take place on Thursday, October 27, 2022, at 4 p.m.

## SPEAKER'S RULING

Honourable senators, on October 4, 2022, Senator Tannas raised a question of privilege about a series of events surrounding the appearance of a witness at a meeting of the Standing Senate Committee on Transport and Communications on September 28. He argued that these events constituted an attempt to intimidate the witness. I am prepared to rule on this serious issue.

Senator Tannas' written notice indicated that the question of privilege related to a concern that "[t]he timing and content of an article in the *Globe and Mail* on September 27, 2022, ... may constitute intimidation of a witness." According to the article, a Liberal member of the House of Commons alleged that a witness had failed to disclose funding from YouTube. Senator Tannas argued this may constitute intimidation. His oral notice reflected the content of the written notice. Both notices therefore respected the requirement that they "indicat[e] the substance of the alleged breach" and "identify the subject matter that shall be raised as a question of privilege," which are from rules 13-3(1) and 13-3(4), respectively.

Many senators participated in consideration of the question of privilege. We were informed that the appearance of the witness before the Senate committee was announced on September 23, 2022. The article in the *Globe and Mail* of September 27 mentioned a request put to the Commissioner of Lobbying by a member of the other place. We were advised that the request may have been linked, at least in part, to an appearance by the same witness before a committee of the other place earlier in the year.

A number of senators also raised a range of other issues generally relating to this situation. These included, in particular, concerns that events in a committee of the other place had so

## PRIÈRE

Le Sénat observe une minute de silence à la mémoire des policiers récemment assassinés en service.

## DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS

Des honorables sénateurs font des déclarations.

## PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

## ORDRE DU JOUR

Conformément à l'ordre adopté le 7 décembre 2021, l'honorable sénatrice Gagné avise le Sénat que la période des questions avec l'honorable Omar Alghabra, c.p., député, ministre des Transports, aura lieu le jeudi 27 octobre 2022, à 16 heures.

## DÉCISION DU PRÉSIDENT

Honorables sénateurs, le 4 octobre 2022, le sénateur Tannas a soulevé une question de privilège au sujet d'une série d'événements entourant la comparution d'un témoin à une réunion du Comité sénatorial permanent des transports et des communications le 28 septembre. Il a fait valoir que ces événements constituaient une tentative d'intimidation du témoin. Je suis prêt à rendre une décision sur cette question sérieuse.

Le préavis écrit du sénateur Tannas indiquait que la question de privilège portait sur une préoccupation selon laquelle « [l]e moment et le contenu d'un article paru dans le journal *Globe and Mail* le 27 septembre 2022 ... peuvent constituer une tentative d'intimidation d'un témoin ». Selon l'article, un député libéral alléguait qu'un témoin avait omis de divulguer du financement venant de YouTube. Le sénateur Tannas a fait valoir que cela pouvait constituer une intimidation. Son préavis oral reflétait le contenu du préavis écrit. Les deux préavis ont donc respecté les exigences selon lesquelles ils doivent « indiqu[er] la nature de la violation prétendue » et « préciser l'objet de la question de privilège qu'il entend soulever », exigences qui se trouvent aux articles 13-3(1) et 13-3(4) du Règlement, respectivement.

Plusieurs sénateurs ont participé à l'examen de la question de privilège. Nous avons été informés que la comparution du témoin devant le comité sénatorial a été annoncée le 23 septembre 2022. L'article paru dans le *Globe and Mail* du 27 septembre mentionnait une demande adressée au commissaire au lobbying par un membre de l'autre endroit. Nous avons été informés que la demande pourrait être liée, du moins en partie, à une comparution du même témoin devant un comité de l'autre endroit plus tôt dans l'année.

Un certain nombre de sénateurs ont également soulevé une série d'autres questions ayant un rapport général avec cette situation. Ils se sont notamment inquiétés du fait que des

intimidated witnesses that some individuals might be unwilling to appear before the Senate committee. I wish to thank all honourable senators for their thoughtful reflections on the important issues that were discussed during consideration of the question of privilege.

Before dealing with the substance of the issue, let me remind senators that a question of privilege is raised when there is “[a]n allegation that the privileges of the Senate or its members have been infringed.” Privilege deals with “[t]he rights, powers and immunities enjoyed by each house collectively, and by members of each house individually, without which they could not discharge their functions, and which exceed those possessed by other bodies and individuals.” Privilege exists so that parliamentary bodies can conduct their critical work in our democratic system with the necessary degree of autonomy and independence. I encourage honourable colleagues to review the 2015 and 2019 reports by our Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament, which deal with the place of privilege in a modern Canada.

At this stage, my role as Speaker is not to decide whether a breach of privilege has in fact occurred. That decision belongs to the Senate. My role is limited to determining if a concern raised, in relation to privilege, has *prima facie* merits. That is to say whether, at first impression, there is strong enough concern that a breach has occurred that the Senate should deal with the matter under the special procedures of Chapter 13 of the Rules. In doing this, I am guided by the four criteria set out in rule 13-2(1). All these criteria must be met for the issue to proceed to the next step, which is debate in the Senate on a motion to study the matter or to take other action.

In this case we can begin by considering the nature of the concern raised, a point related to the second and third criteria of rule 13-2(1). The second criterion requires that the question of privilege be directly related to the privileges of the Senate, a committee of the Senate, or a senator. The third criterion requires that a question of privilege be raised to correct a grave and serious breach.

Let me begin by emphasizing that the two houses of Parliament are autonomous self-governing institutions. During debate on the question of privilege, numerous references were made to proceedings in a committee of the other place. Concerns were expressed about how witnesses were treated and the effects this may have had. The Senate has no role in reviewing how the other place chooses to conduct its business. Senators can, and typically do, exhibit respectful behaviour towards witnesses. I also note the importance of being assiduous in continuing to do so. Anything touching on what may have happened in the House of Commons or one of its committees, or as a follow-up to events there, is, however, not for us to consider.

In past cases about possible obstruction of witnesses, the actual or potential actions that may have negatively affected the individuals involved were clearly identified. In a 1999 case involving a witness who appeared before our Agriculture and Forestry Committee, the witness considered that a suspension by

événements survenus dans un comité de l'autre endroit avaient intimidé des témoins à un tel point que certaines personnes pourraient ne pas être disposées à comparaître devant le comité sénatorial. Je tiens à remercier tous les sénateurs pour leurs interventions réfléchies sur les questions importantes qui ont été abordées lors de l'examen de la question de privilège.

Avant d'aborder le fond de la question, permettez-moi de rappeler aux sénateurs qu'une question de privilège est soulevée lorsqu'il y a une « [a]llégation selon laquelle atteinte a été portée aux privilèges du Sénat ou des sénateurs ». Le privilège concerne les « [d]roits, pouvoirs et immunités particuliers à chaque Chambre collectivement, et aux membres de chaque Chambre individuellement, faute desquels il leur serait impossible de s'acquitter de leurs fonctions. Ils dépassent ceux dont sont investis d'autres organismes ou particuliers ». Le privilège existe pour que les institutions parlementaires puissent effectuer leur travail essentiel dans notre système démocratique avec le degré nécessaire d'autonomie et d'indépendance. J'encourage les honorables collègues à examiner les rapports de 2015 et de 2019 de notre Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement, qui traitent de la place du privilège dans un Canada moderne.

À ce stade, mon rôle en tant que Président n'est pas de décider si une violation de privilège a effectivement eu lieu. Cette décision appartient au Sénat. Mon rôle se limite à déterminer si une préoccupation soulevée relativement au privilège est fondée à première vue. C'est-à-dire si, à première vue, il y a suffisamment de raisons de penser qu'il y a eu atteinte au privilège pour que le Sénat traite la question dans le cadre des procédures spéciales du Chapitre 13 du Règlement. Pour ce faire, je suis guidé par les quatre critères énoncés à l'article 13-2(1) du Règlement. Tous ces critères doivent être remplis pour que la question passe à l'étape suivante, à savoir le débat au Sénat sur une motion visant à étudier la question ou à prendre d'autres mesures.

Dans ce cas, nous pouvons commencer par l'examen de la nature de la préoccupation soulevée, un point lié aux deuxième et troisième critères de l'article 13-2(1). Le deuxième critère exige que la question de privilège soit directement liée aux privilèges du Sénat, d'un comité du Sénat ou d'un sénateur. Le troisième critère exige que la question de privilège soit soulevée pour corriger une violation grave et sérieuse.

Permettez-moi de commencer par souligner que les deux Chambres du Parlement sont des institutions autonomes qui s'autoréglementent. Au cours du débat sur la question de privilège, de nombreuses références ont été faites aux travaux d'un comité de l'autre endroit. Des inquiétudes ont été exprimées quant à la façon dont les témoins ont été traités et aux effets que cela a pu avoir. Le Sénat n'a aucun rôle à jouer dans l'examen de la façon dont l'autre endroit choisit de mener ses affaires. Les sénateurs peuvent adopter un comportement respectueux envers les témoins, et le font normalement. Je tiens également à noter l'importance de continuer à le faire avec assiduité. Il ne nous appartient toutefois pas de nous pencher sur ce qui a pu se passer à la Chambre des communes ou dans l'un de ses comités, ni sur le suivi des événements qui s'y sont déroulés.

Dans les cas précédents d'obstruction possible de témoins, les actions réelles ou potentielles qui auraient pu avoir un impact négatif sur les personnes impliquées ont été clairement identifiées. Dans une affaire de 1999 impliquant un témoin qui a comparu devant notre Comité de l'agriculture et des forêts, le

his employer was directly related to his appearance. On this basis, a prima facie case of privilege was established. However, during its investigation, the Rules Committee of the Senate found no clear link between the suspension and the appearance.

In a 2013 case involving the RCMP, it was established that a witness who had been invited to appear before our National Security and Defence Committee, and who had accepted, was prevented from appearing because of the actions of officials of the force. A prima facie case of privilege was therefore established. In its report, the Senate's Rules Committee noted that, while the National Security and Defence Committee had not been able to hear from a particular witness, its work had not been unduly impeded, since it did hear from the witness' association. Our Rules Committee also stated that the RCMP had indicated that the matter had been rectified for future requests from Parliament.

Finally, reference was made in debate to a 1992 case in the other place, where a witness before a subcommittee of the Standing Committee on Justice and the Solicitor General was threatened with legal action by the CBC because of her testimony. While the Speaker found a prima facie case of privilege, subsequent review determined that there was not sufficient evidence to justify a finding of contempt.

However, in the case before us, no clear indication has been provided as to how the witness before the Senate committee was affected or threatened in relation to that appearance. Indeed, the witness received correspondence from the Office of the Commissioner of Lobbying suggesting that, in relation to at least some of the issues involved, he had respected legal requirements. We therefore seem to be dealing with the fact that a member of the other place requested that the commissioner review certain facts relating to the witness. At least in part, this may have been based on information received during a meeting of a House of Commons committee. These facts were published in a newspaper article, which also included an opportunity for the witness to respond.

There are three significant points to be made here. First, the *Lobbying Act* makes clear that parliamentarians can provide information to the Commissioner of Lobbying relating to a possible investigation. Second, to the extent parliamentary proceedings were involved, they related to a proceeding of the House of Commons, not the Senate. Finally, this situation relates to information appearing in the media. We thus need to take into consideration the balance between the freedom of Parliament and freedom of the press, which is also a fundamental feature of our constitutional system. The autonomy of the media ought not to be questioned in Parliament except with clear and direct evidence that such a grave and troubling step cannot be avoided. As already noted, nothing in the debate on the question of privilege indicated that the Senate need consider such a step at this time.

Taking all these factors into account, it cannot be concluded that the Senate's privileges are involved. Nor can it be concluded that any concern is of such seriousness as to require us to consider interfering with the interaction between parliamentary autonomy and that of the media. As such, the second and third

témoin a estimé qu'une suspension par son employeur était directement liée à sa comparution. Sur cette base, un cas de privilège fondé à première vue a été établi. Toutefois au cours de son enquête, le Comité du Règlement du Sénat n'a trouvé aucun lien clair entre la suspension et la comparution.

Dans une affaire de 2013 impliquant la GRC, il a été établi qu'un témoin qui avait été invité à comparaître devant notre Comité de la sécurité nationale et de la défense, et qui avait accepté, a été empêché de comparaître en raison des actions de représentants du corps policier. Un cas de privilège a donc été établi à première vue. Dans son rapport, le Comité du Règlement du Sénat a indiqué que, même si le Comité de la sécurité nationale et de la défense n'avait pas pu entendre un témoin en particulier, son travail n'a pas été affecté indument, en raison du fait qu'il a pu entendre l'association de ce témoin. Notre Comité du Règlement a également indiqué que la GRC avait corrigé la question en ce qui concernait les demandes futures du Parlement.

Enfin, l'on a fait référence au cours du débat à un cas de 1992 à l'autre endroit, où une personne, qui avait comparu devant un sous-comité du Comité permanent de la justice et du solliciteur général, avait été menacée de poursuites judiciaires par la SRC en raison de son témoignage. Le Président a indiqué qu'un cas de privilège avait été établi à première vue, mais les examens subséquents n'ont pas établi qu'il existait suffisamment de preuves de nature à justifier une déclaration d'outrage au Parlement.

Cependant, dans le cas qui nous occupe, aucune indication claire n'a été fournie quant à la façon dont le témoin qui a comparu devant le comité du Sénat a été affecté ou menacé par rapport à cette comparution. En effet, le témoin a reçu une correspondance du Commissariat au lobbying suggérant que, par rapport à au moins certaines des questions en cause, il avait respecté les exigences légales. Il semble donc que nous ayons affaire au fait qu'un membre de l'autre endroit a demandé au commissaire de revoir certains faits concernant le témoin. Ceci pourrait être, au moins en partie, basé sur des informations reçues lors d'une réunion d'un comité de la Chambre des communes. Ces faits ont été publiés dans un article de journal, qui donnait également une opportunité au témoin de répondre.

Il y a trois points significatifs à souligner ici. Premièrement, la *Loi sur le lobbying* indique clairement que les parlementaires peuvent fournir des renseignements relatifs à une éventuelle enquête au commissaire au lobbying. Deuxièmement, dans la mesure où les délibérations parlementaires étaient impliquées, celles-ci concernaient une procédure de la Chambre des communes, et non du Sénat. Enfin, cette situation traite d'informations qui sont apparues dans les médias. Il faut donc tenir compte de l'équilibre entre la liberté du Parlement et la liberté de la presse, qui est également une caractéristique fondamentale de notre système constitutionnel. L'autonomie des médias ne devrait pas être remise en question au Parlement, sauf s'il existe des preuves claires et directes qu'une mesure aussi grave et troublante ne peut être évitée. Tel que déjà indiqué, rien au cours du débat sur la question de privilège n'a indiqué que le Sénat devrait envisager une telle mesure en ce moment.

Compte tenu de tous ces facteurs, on ne peut conclure que les privilèges du Sénat sont en cause. L'on ne peut pas non plus conclure que nous sommes placés devant des préoccupations d'une gravité telle qu'elles nous obligent à envisager d'intervenir dans l'interaction entre l'autonomie parlementaire et celle des

criteria of rule 13-2(1), which were outlined earlier, have not been established. We do not therefore need to review the remaining criteria, and the ruling is that a prima facie case of privilege has not been established.

médias. Les deuxième et troisième critères de l'article 13-2(1), exposés préalablement, n'ont donc pas été établis. En conséquence, nous n'avons pas besoin d'examiner les autres critères, et la décision est qu'un cas de privilège fondé à première vue n'a pas été établi.

## GOVERNMENT BUSINESS

### Bills – Second Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

### Motions

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

◦ ◦ ◦

The Honourable Senator Gold, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Gagné:

That, in accordance with rule 10-11(1), the Standing Senate Committee on National Finance be authorized to examine the subject matter of Bill C-31, An Act respecting cost of living relief measures related to dental care and rental housing, introduced in the House of Commons on September 20, 2022, in advance of the said bill coming before the Senate; and

That, for the purposes of this study, the committee be authorized to meet even though the Senate may then be sitting, with the application of rule 12-18(1) being suspended in relation thereto.

In amendment, the Honourable Senator Gagné moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C.:

That the motion be not now adopted, but that it be amended by adding the words “to hear from any Minister of the Crown” between the words “the committee be authorized to meet” and “even though the Senate may then be sitting” in the last paragraph.

The question being put on the motion in amendment, it was adopted.

Resuming debate on the motion, as amended, of the Honourable Senator Gold, P.C., seconded by the Honourable Senator Gagné:

That, in accordance with rule 10-11(1), the Standing Senate Committee on National Finance be authorized to examine the subject matter of Bill C-31, An Act respecting cost of living relief measures related to dental care and rental housing, introduced in the House of Commons on September 20, 2022, in advance of the said bill coming before the Senate; and

## AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

### Projets de loi – Deuxième lecture

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

### Motions

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

◦ ◦ ◦

L'honorable sénateur Gold, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénatrice Gagné,

Que, conformément à l'article 10-11(1) du Règlement, le Comité sénatorial permanent des finances nationales soit autorisé à examiner la teneur du projet de loi C-31, Loi concernant des mesures d'allègement du coût de la vie relatives aux soins dentaires et au logement locatif, déposé à la Chambre des communes le 20 septembre 2022, avant que ce projet de loi ne soit présenté au Sénat;

Que, aux fins de cette étude, le comité soit autorisé à se réunir, même si le Sénat siège à ce moment-là, l'application de l'article 12-18(1) du Règlement étant suspendue à cet égard.

En amendement, l'honorable sénatrice Gagné propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p.,

Que la motion ne soit pas maintenant adoptée, mais qu'elle soit modifiée par adjonction des mots « pour entendre tout ministre de la Couronne » entre les mots « le comité soit autorisé à se réunir » et « , même si le Sénat siège à ce moment-là » dans le dernier paragraphe.

La motion d'amendement, mise aux voix, est adoptée.

Reprise du débat sur la motion, telle que modifiée, de l'honorable sénateur Gold, c.p., appuyée par l'honorable sénatrice Gagné,

Que, conformément à l'article 10-11(1) du Règlement, le Comité sénatorial permanent des finances nationales soit autorisé à examiner la teneur du projet de loi C-31, Loi concernant des mesures d'allègement du coût de la vie relatives aux soins dentaires et au logement locatif, déposé à la Chambre des communes le 20 septembre 2022, avant que ce projet de loi ne soit présenté au Sénat;

That, for the purposes of this study, the committee be authorized to meet to hear from any Minister of the Crown even though the Senate may then be sitting, with the application of rule 12-18(1) being suspended in relation thereto.

The question being put on the motion, as amended, it was adopted.

○ ○ ○

The Honourable Senator Gagné moved, seconded by the Honourable Senator Loffreda:

That, when the Senate next adjourns after the adoption of this motion, it do stand adjourned until Tuesday, October 25, 2022, at 2 p.m.

The question being put on the motion, it was adopted.

## Inquiries

Orders No. 2 and 3 were called and postponed until the next sitting.

## OTHER BUSINESS

### Senate Public Bills – Third Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Duncan, seconded by the Honourable Senator Clement, for the third reading of Bill S-236, An Act to amend the Employment Insurance Act and the Employment Insurance Regulations (Prince Edward Island), as amended.

After debate,

In amendment, the Honourable Senator Ringuette moved, seconded by the Honourable Senator Petitclerc:

That Bill S-236, an Act to amend the Employment Insurance Act and the Employment Insurance Regulations (Prince Edward Island), as amended, be not read a third time, but that it be referred back to the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry to hear from the Parliamentary Budget Officer concerning his office's fiscal analysis on the bill; and

That the committee report to the Senate no later than November 15, 2022.

After debate,

The Honourable Senator Bellemare moved, seconded by the Honourable Senator Francis, that further debate on the motion in amendment be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Que, aux fins de cette étude, le comité soit autorisé à se réunir pour entendre tout ministre de la Couronne, même si le Sénat siège à ce moment-là, l'application de l'article 12-18(1) du Règlement étant suspendue à cet égard.

La motion, telle que modifiée, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'honorable sénatrice Gagné propose, appuyée par l'honorable sénateur Loffreda,

Que, lorsque le Sénat s'ajournera après l'adoption de cette motion, il demeure ajourné jusqu'au mardi 25 octobre 2022, à 14 heures.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## Interpellations

Les articles n<sup>os</sup> 2 et 3 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## AUTRES AFFAIRES

### Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Duncan, appuyée par l'honorable sénatrice Clement, tendant à la troisième lecture du projet de loi S-236, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi et le Règlement sur l'assurance-emploi (Île-du-Prince-Édouard), tel que modifié.

Après débat,

En amendement, l'honorable sénatrice Ringuette propose, appuyée par l'honorable sénatrice Petitclerc,

Que le projet de loi S-236, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi et le Règlement sur l'assurance-emploi (Île-du-Prince-Édouard), tel que modifié, ne soit pas maintenant lu pour une troisième fois, mais qu'il soit renvoyé de nouveau au Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts afin qu'il entende le directeur parlementaire du budget concernant le rapport sur les effets budgétaires de ce projet de loi préparé par son bureau;

Que le comité fasse rapport au Sénat au plus tard le 15 novembre 2022.

Après débat,

L'honorable sénatrice Bellemare propose, appuyée par l'honorable sénateur Francis, que la suite du débat sur la motion d'amendement soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

**Senate Public Bills – Second Reading**

**Projets de loi d'intérêt public du Sénat –  
Deuxième lecture**

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

o o o

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Housakos, seconded by the Honourable Senator Ataullahjan, for the second reading of Bill S-204, An Act to amend the Customs Tariff (goods from Xinjiang).

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Housakos, appuyée par l'honorable sénatrice Ataullahjan, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-204, Loi modifiant le Tarif des douanes (marchandises en provenance du Xinjiang).

The Honourable Senator Duncan moved, seconded by the Honourable Senator Petitclerc, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

L'honorable sénatrice Duncan propose, appuyée par l'honorable sénatrice Petitclerc, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

The question being put on the motion, it was adopted.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Pate, seconded by the Honourable Senator Miville-Dechéne, for the second reading of Bill S-212, An Act to amend the Criminal Records Act, to make consequential amendments to other Acts and to repeal a regulation.

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Pate, appuyée par l'honorable sénatrice Miville-Dechéne, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-212, Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire et d'autres lois en conséquence et abrogeant un règlement.

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

The question being put on the motion, it was adopted.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator Mégie, for the second reading of Bill S-218, An Act to amend the Department for Women and Gender Equality Act.

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénatrice Mégie, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-218, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Femmes et de l'Égalité des genres.

After debate,

Après débat,

The Honourable Senator Seidman moved, seconded by the Honourable Senator Plett, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

L'honorable sénatrice Seidman propose, appuyée par l'honorable sénateur Plett, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

The question being put on the motion, it was adopted.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

o o o

Orders No. 5, 6, 7, 8, 9 and 10 were called and postponed until the next sitting.

Les articles nos 5, 6, 7, 8, 9 et 10 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Pate, seconded by the Honourable Senator Griffin, for the second reading of Bill S-230, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act.

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Pate, appuyée par l'honorable sénatrice Griffin, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-230, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition.

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Plett, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Plett, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

The question being put on the motion, it was adopted.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

o o o



Orders No. 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29 and 30 were called and postponed until the next sitting.

### Commons Public Bills – Second Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

### Reports of Committees – Other

Orders No. 18 and 20 were called and postponed until the next sitting.

### Motions

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Omidvar, seconded by the Honourable Senator Dasko:

That the Senate call upon the Government of Canada to implement the eighth recommendation of the first report of the Special Senate Committee on the Charitable Sector, entitled *Catalyst for Change: A Roadmap to a Stronger Charitable Sector*, adopted by the Senate on November 3, 2020, during the Second Session of the Forty-third Parliament, which proposed that the Canada Revenue Agency include questions on both the T3010 (for registered charities) and the T1044 (for federally incorporated not-for-profit corporations) on diversity representation on boards of directors based on existing employment equity guidelines.

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Plett, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 4, 5, 6, 7, 11, 12, 19, 30, 50, 52 and 81 were called and postponed until the next sitting.

### Inquiries

Orders No. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 and 10 were called and postponed until the next sitting.

### ADJOURNMENT

The Honourable Senator Gagné moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C.:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

*(Accordingly, at 3:56 p.m., the Senate was continued until Tuesday, October 25, 2022, at 2 p.m.)*

Les articles nos 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29 et 30 sont appelés et différés à la prochaine séance.

### Projets de loi d'intérêt public des Communes – Deuxième lecture

L'article no 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

### Rapports de comités – Autres

Les articles nos 18 et 20 sont appelés et différés à la prochaine séance.

### Motions

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Omidvar, appuyée par l'honorable sénatrice Dasko,

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à mettre en œuvre la huitième recommandation du premier rapport du Comité sénatorial spécial sur le secteur de la bienfaisance, intitulé *Catalyseur du changement : une feuille de route pour un secteur de la bienfaisance plus robuste*, adopté par le Sénat le 3 novembre 2020, durant la deuxième session de la quarante-troisième législature, proposant que l'Agence du revenu du Canada inclue des questions dans les formulaires T3010 (pour les organismes de bienfaisance enregistrés) et T1044 (pour les organismes sans but lucratif constitués en vertu d'une loi fédérale) au sujet de la représentation de la diversité dans les conseils d'administration en fonction des lignes directrices existantes sur l'équité en matière d'emploi.

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Plett, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles nos 4, 5, 6, 7, 11, 12, 19, 30, 50, 52 et 81 sont appelés et différés à la prochaine séance.

### Interpellations

Les articles nos 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 et 10 sont appelés et différés à la prochaine séance.

### LEVÉE DE LA SÉANCE

L'honorable sénatrice Gagné propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p.,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

*(En conséquence, à 15 h 56, le Sénat s'ajourne jusqu'au mardi 25 octobre 2022, à 14 heures.)*

## DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Service Fees Report of the Canada Revenue Agency for 2021 to 2022, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 20.—Sessional Paper No. 1/44-1228.

Reports of the Department of Employment and Social Development for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/44-1229.

Report of the Canadian Centre for Occupational Health and Safety, together with the Auditors' Report, for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the *Canadian Centre for Occupational Health and Safety Act*, R.S.C. 1985, c. C-13, sbs. 26(2).—Sessional Paper No. 1/44-1230.

### Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

#### Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry

The Honourable Senator Duncan replaced the Honourable Senator Clement (*October 19, 2022*).

#### Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade

The Honourable Senator Marwah replaced the Honourable Senator Woo (*October 20, 2022*).

#### Standing Senate Committee on Indigenous Peoples

The Honourable Senator Hartling replaced the Honourable Senator Boniface (*October 20, 2022*).

#### Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs

The Honourable Senator Harder, P.C., replaced the Honourable Senator Francis (*October 20, 2022*).

The Honourable Senator Francis replaced the Honourable Senator Klyne (*October 20, 2022*).

#### Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology

The Honourable Senator Poirier replaced the Honourable Senator Martin (*October 20, 2022*).

The Honourable Senator Moodie replaced the Honourable Senator Mégie (*October 20, 2022*).

#### Standing Senate Committee on Transport and Communications

The Honourable Senator Cormier replaced the Honourable Senator Busson (*October 20, 2022*).

## DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Rapport relatif aux frais de service de l'Agence du revenu du Canada pour 2021 à 2022, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 20.—Document parlementaire n° 1/44-1228.

Rapports du ministère de l'Emploi et du Développement social pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/44-1229.

Rapport du Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la *Loi sur le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail*, L.R.C. 1985, ch. C-13, par. 26(2).—Document parlementaire n° 1/44-1230.

### Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

#### Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts

L'honorable sénatrice Duncan a remplacé l'honorable sénatrice Clement (*le 19 octobre 2022*).

#### Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international

L'honorable sénateur Marwah a remplacé l'honorable sénateur Woo (*le 20 octobre 2022*).

#### Comité sénatorial permanent des peuples autochtones

L'honorable sénatrice Hartling a remplacé l'honorable sénatrice Boniface (*le 20 octobre 2022*).

#### Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles

L'honorable sénateur Harder, c.p., a remplacé l'honorable sénateur Francis (*le 20 octobre 2022*).

L'honorable sénateur Francis a remplacé l'honorable sénateur Klyne (*le 20 octobre 2022*).

#### Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie

L'honorable sénatrice Poirier a remplacé l'honorable sénatrice Martin (*le 20 octobre 2022*).

L'honorable sénatrice Moodie a remplacé l'honorable sénatrice Mégie (*le 20 octobre 2022*).

#### Comité sénatorial permanent des transports et des communications

L'honorable sénateur Cormier a remplacé l'honorable sénatrice Busson (*le 20 octobre 2022*).

# **Progress of Legislation**

# **Progrès de la législation**

**THE SENATE OF CANADA**  
**PROGRESS OF LEGISLATION**

(indicates the status of a bill by showing the date on which each stage has been completed.)

(1st Session, 44th Parliament)

Thursday, October 20, 2022

The **Report** column indicates the number of amendments contained in the committee's report. The number of amendments in the **3rd and Messages** column reflects the number of motions in amendment adopted by the Senate during third reading stage. The total number of amendments in these two columns may not reflect the total number of modifications made to a bill by the Senate. Messages sent by the Senate to the House of Commons appear in the House of Commons Journals.

(\*Where royal assent is signified by written declaration, the Act is deemed to be assented to on the day on which the two Houses of Parliament have been notified of the declaration.)

**GOVERNMENT BILLS**  
**(SENATE)**

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-2	An Act to amend the Parliament of Canada Act and to make consequential and related amendments to other Acts	21/11/24	21/12/07	—	—	3rd reading 21/12/07	
S-3	An Act to amend the Judges Act	21/12/01	Bill withdrawn 21/12/15				
S-4	An Act to amend the Criminal Code and the Identification of Criminals Act and to make related amendments to other Acts (COVID-19 response and other measures)	22/02/08	22/03/31	Legal and Constitutional Affairs	Presented 22/06/14 1 amendment and observations  Adopted 22/06/15	3rd reading 22/06/21	
S-5	An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999, to make related amendments to the Food and Drugs Act and to repeal the Perfluorooctane Sulfonate Virtual Elimination Act	22/02/09	22/04/07	Energy, the Environment and Natural Resources	Presented 22/06/20 24 amendments and observations  Adopted 22/06/21	3rd reading 22/06/22	
S-6	An Act respecting regulatory modernization	22/03/31	22/04/28	Bill 22/04/28 Banking, Trade and Commerce  Subject matter 22/04/28 7 committees	Presented 22/06/14 3 amendments and observations  Adopted 22/06/15	3rd reading 22/06/20	

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-7	An Act to amend the Customs Act and the Preclearance Act, 2016	22/03/31	22/05/11	National Security and Defence	Presented 22/06/15 5 amendments  Adopted 22/06/16	3rd reading 22/06/20	
S-8	An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act, to make consequential amendments to other Acts and to amend the Immigration and Refugee Protection Regulations	22/05/17	22/05/19	Foreign Affairs and International Trade	Presented 22/06/14 1 amendment  Adopted 22/06/15	3rd reading 22/06/16	
S-9	An Act to amend the Chemical Weapons Convention Implementation Act	22/06/02	22/06/14	Foreign Affairs and International Trade	22/06/20	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/21	
S-10	An Act to give effect to the Anishinabek Nation Governance Agreement, to amend the Secheit Indian Band Self-Government Act and the Yukon First Nations Self-Government Act and to make related and consequential amendments to other Acts	22/06/09	22/06/14	Aboriginal Peoples	22/06/16	3rd reading 22/06/16	22/06/23* chap.9/22

**GOVERNMENT BILLS  
(HOUSE OF COMMONS)**

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-2	An Act to provide further support in response to COVID-19	21/12/16	21/12/16	Committee of the Whole (subject matter) 21/12/16	—	3rd reading 21/12/16	21/12/17* chap. 26/21
C-3	An Act to amend the Criminal Code and the Canada Labour Code	21/12/16	21/12/17	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 21/12/02 Social Affairs, Science and Technology and Legal and Constitutional Affairs (clauses 1 to 5)	Report on the subject matter (SOC) 21/12/15 (LCJC) 21/12/16	3rd reading 21/12/17	21/12/17* chap. 27/21
C-4	An Act to amend the Criminal Code (conversion therapy)	21/12/02	21/12/07	—	—	3rd reading 21/12/07	21/12/08* chap. 24/21
C-5	An Act to amend the Criminal Code and the Controlled Drugs and Substances Act	22/06/16	22/06/22	Legal and Constitutional Affairs			
C-6	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2022 ( <i>Appropriation Act No. 4, 2021-22</i> )	21/12/09	21/12/14	—	—	3rd reading 21/12/15	21/12/17* chap. 25/21
C-8	An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures	22/05/04	22/05/10	National Finance	22/06/08	3rd reading 22/06/09	22/06/09* chap. 5/22

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-10	An Act respecting certain measures related to COVID-19	22/02/21	22/03/01	Social Affairs, Science and Technology	22/03/03	3rd reading 22/03/04	22/03/04* chap. 2/22
C-11	An Act to amend the Broadcasting Act and to make related and consequential amendments to other Acts	22/06/11		Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 22/05/31 Transport and Communications			
C-12	An Act to amend the Old Age Security Act (Guaranteed Income Supplement)	22/02/21	22/02/24	Social Affairs, Science and Technology	22/03/01	3rd reading 22/03/03	22/03/03* chap. 1/22
C-13	An Act to amend the Official Languages Act, to enact the Use of French in Federally Regulated Private Businesses Act and to make related amendments to other Acts			Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 22/05/31 Official Languages			
C-14	An Act to amend the Constitution Act, 1867 (electoral representation)	22/06/16	22/06/20	—	—	3rd reading 22/06/21	22/06/23* chap. 6/22
C-15	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2022 ( <i>Appropriation Act No. 5, 2021-22</i> )	22/03/24	22/03/29	—	—	3rd reading 22/03/31	22/03/31* chap. 3/22
C-16	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2023 ( <i>Appropriation Act No. 1, 2022-23</i> )	22/03/24	22/03/29	—	—	3rd reading 22/03/31	22/03/31* chap. 4/22
C-19	An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 7, 2022 and other measures	22/06/09	22/06/14	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 22/05/04 National Finance and six other committees	22/06/21 observations	3rd reading 22/06/23	22/06/23* chap. 10/22
C-24	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2023 ( <i>Appropriation Act No. 2, 2022-23</i> )	22/06/08	22/06/14	Bill 22/06/14	—	3rd reading 22/06/21	22/06/23* chap. 7/22
C-25	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2023 ( <i>Appropriation Act No. 3, 2022-23</i> )	22/06/08	22/06/14	—	—	3rd reading 22/06/21	22/06/23* chap. 8/22
C-28	An Act to amend the Criminal Code (self-induced extreme intoxication)	22/06/22	22/06/23	Committee of the Whole (subject matter) 22/06/21	22/06/23	3rd reading 22/06/23	22/06/23* chap. 11/22
C-30	An Act to amend the Income Tax Act (temporary enhancement to the Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax credit)	22/10/06	22/10/17	—	—	3rd reading 22/10/18	22/10/18* chap. 13/22

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-31	An Act respecting cost of living relief measures related to dental care and rental housing			Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 22/10/20 National Finance			

**COMMONS PUBLIC BILLS**

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-233	An Act to amend the Criminal Code and the Judges Act (violence against an intimate partner)	22/06/02					

**SENATE PUBLIC BILLS**

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-201	An Act to amend the Canada Elections Act and the Regulation Adapting the Canada Elections Act for the Purposes of a Referendum (voting age) (Sen. McPhedran)	21/11/24					
S-202	An Act to amend the Parliament of Canada Act (Parliamentary Visual Artist Laureate) (Sen. Bovey)	21/11/24	21/12/08			3rd reading 21/12/08	
S-203	An Act respecting a federal framework on autism spectrum disorder (Sen. Housakos)	21/11/24	21/12/08	Social Affairs, Science and Technology	Presented 22/05/03 2 amendments and observations Adopted 22/05/05	3rd reading 22/05/12	
S-204	An Act to amend the Customs Tariff (goods from Xinjiang) (Sen. Housakos)	21/11/24					
S-205	An Act to amend the Criminal Code and to make consequential amendments to another Act (interim release and domestic violence recognizance orders) (Sen. Boisvenu)	21/11/24	22/04/26	Legal and Constitutional Affairs			
S-206	An Act to amend the Criminal Code (disclosure of information by jurors) (Sen. Boisvenu)	21/11/24	21/12/08			3rd reading 21/12/08	22/10/18* chap. 12/22
S-207	An Act to change the name of the electoral district of Châteauguay—Lacolle (Sen. Dalphond)	21/11/24	21/12/09	Legal and Constitutional Affairs	21/12/16	3rd reading 22/02/08	

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-208	An Act respecting the Declaration on the Essential Role of Artists and Creative Expression in Canada (Sen. Bovey)	21/11/24	22/04/07	Social Affairs, Science and Technology	Presented 22/06/20 2 amendments and observations  Adopted 22/09/27	3rd reading 22/10/06	
S-209	An Act respecting Pandemic Observance Day (Sen. Mégie)	21/11/24	21/12/09	Social Affairs, Science and Technology	Presented 22/04/05 1 amendment  Adopted 22/04/07	3rd reading 22/05/12	
S-210	An Act to restrict young persons' online access to sexually explicit material (Sen. Miville-Dechéne)	21/11/24	21/12/08	Legal and Constitutional Affairs			
S-211	An Act to enact the Fighting Against Forced Labour and Child Labour in Supply Chains Act and to amend the Customs Tariff (Sen. Miville-Dechéne)	21/11/24	21/12/14	Human Rights	Presented 22/04/06 2 amendments and observations  Adopted 22/04/07	3rd reading 22/04/28	
S-212	An Act to amend the Criminal Records Act, to make consequential amendments to other Acts and to repeal a regulation (Sen. Pate)	21/11/24					
S-213	An Act to amend the Criminal Code (independence of the judiciary) (Sen. Jaffer)	21/11/24	22/04/26	Legal and Constitutional Affairs			
S-214	An Act to establish International Mother Language Day (Sen. Jaffer)	21/11/24	21/12/09			3rd reading 21/12/09	
S-215	An Act respecting measures in relation to the financial stability of post-secondary institutions (Sen. Moncion)	21/11/24	22/05/17	Banking, Trade and Commerce			
S-216	An Act to amend the Income Tax Act (use of resources of a registered charity) (Sen. Omidvar)	21/11/24	21/12/09			3rd reading 21/12/09	
S-217	An Act respecting the repurposing of certain seized, frozen or sequestrated assets (Sen. Omidvar)	21/11/24	22/03/01	Foreign Affairs and International Trade	Presented 22/04/05 2 amendments  Adopted 22/04/07	Dropped from Order Paper pursuant to rule 4-15(2) 22/10/17	
S-218	An Act to amend the Department for Women and Gender Equality Act (Sen. McCallum)	21/11/24					
S-219	An Act respecting a National Ribbon Skirt Day (Sen. McCallum)	21/11/24	21/12/09	Aboriginal Peoples	22/03/29 observations	3rd reading 22/05/10	
S-220	An Act to amend the Languages Skills Act (Governor General) (Sen. Carignan)	21/11/24					



No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-221	An Act to amend the Governor General's Act (retiring annuity and other benefits) (Sen. Carignan)	21/11/24					
S-222	An Act to amend the Department of Public Works and Government Services Act (use of wood) (Sen. Griffin)	21/11/24	21/12/09	Agriculture and Forestry	Presented 22/04/07 1 amendment and observations Adopted 22/04/28	3rd reading 22/10/06	
S-223	An Act to amend the Criminal Code and the Immigration and Refugee Protection Act (trafficking in human organs) (Sen. Ataullahjan)	21/11/24	21/12/09	—	—	3rd reading 21/12/09	
S-224	An Act to amend the Criminal Code (trafficking in persons) (Sen. Ataullahjan)	21/11/24	22/04/28	Human Rights	22/06/14	3rd reading 22/10/06	
S-225	An Act to amend the Prohibiting Cluster Munitions Act (investments) (Sen. Ataullahjan)	21/11/24					
S-226	An Act to amend the Constitution Act, 1867 and the Parliament of Canada Act (Speaker of the Senate) (Sen. Mercer)	21/11/24					
S-227	An Act to establish Food Day in Canada (Sen. Black)	21/11/25	22/03/03	Agriculture and Forestry	22/04/07 observations	3rd reading 22/05/12	
S-228	An Act to amend the Constitution Act, 1867 (property qualifications of Senators) (Sen. Patterson)	21/11/25					
S-229	An Act to amend the Language Skills Act (Lieutenant Governor of New Brunswick) (Sen. Carignan)	21/12/01					
S-230	An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (Sen. Pate)	21/12/02					
S-231	An Act to amend the Criminal Code, the Criminal Records Act, the National Defence Act and the DNA Identification Act (Sen. Carignan)	21/12/02					
S-232	An Act respecting the development of a national strategy for the decriminalization of illegal substances, to amend the Controlled Drugs and Substances Act and to make consequential amendments to other Acts (Sen. Boniface)	21/12/07					
S-233	An Act to develop a national framework for a guaranteed livable basic income (Sen. Pate)	21/12/16					
S-234	An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (final disposal of plastic waste) (Sen. Carignan)	21/12/16					

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-235	An Act to amend the Citizenship Act and the Immigration and Refugee Protection Act (Sen. Jaffer)	22/02/09					
S-236	An Act to amend the Employment Insurance Act and the Employment Insurance Regulations (Prince Edward Island) (Sen. Griffin)	22/02/21	22/06/07	Agriculture and Forestry	Presented 22/06/23 1 amendment and observations		
S-237	An Act to establish the Foreign Influence Registry and to amend the Criminal Code (Sen. Housakos)	22/02/24			Adopted 22/09/27		
S-238	An Act to amend the Criminal Code and the Canadian Victims Bill of Rights (information about the victim) (Sen. Boisvenu)	22/02/24					
S-239	An Act to amend the Criminal Code (criminal interest rate) (Sen. Ringuette)	22/03/01					
S-240	An Act to amend the Old Age Security Act (definition of income) (Sen. Quinn)	22/03/22					
S-241	An Act to amend the Criminal Code and the Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act (great apes, elephants and certain other animals) (Sen. Klyne)	22/03/22					
S-242	An Act to amend the Radiocommunication Act (Sen. Patterson)	22/03/23					
S-243	An Act to enact the Climate-Aligned Finance Act and to make related amendments to other Acts (Sen. Galvez)	22/03/24					
S-244	An Act to amend the Department of Employment and Social Development Act and the Employment Insurance Act (Employment Insurance Council) (Sen. Bellemare)	22/05/04					
S-245	An Act to amend the Citizenship Act (granting citizenship to certain Canadians) (Sen. Martin)	22/05/12	22/05/17	—	—	3rd reading 22/05/17	
S-246	An Act respecting Lebanese Heritage Month (Sen. Cordy)	22/05/19					
S-247	An Act to amend the Justice for Victims of Corrupt Foreign Officials Act (Sergei Magnitsky Law) (Sen. Housakos)	22/05/31					
S-248	An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying) (Sen. Wallin)	22/06/02					

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-249	An Act respecting the development of a national strategy for the prevention of intimate partner violence (Sen. Manning)	22/06/08					
S-250	An Act to amend the Criminal Code (sterilization procedures) (Sen. Boyer)	22/06/14					
S-251	An Act to repeal section 43 of the Criminal Code (Truth and Reconciliation Commission of Canada's call to action number 6) (Sen. Kutcher)	22/06/16					
S-252	An Act respecting Jury Duty Appreciation Week (Sen. Moncion)	22/09/29					
S-253	An Act respecting a national framework for fetal alcohol spectrum disorder (Sen. Ravallia)	22/10/19					

**PRIVATE BILLS**

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
-----	-------	-----	-----	-----------	--------	------------------	------

**LE SÉNAT DU CANADA**  
**PROGRÈS DE LA LÉGISLATION**

(Ce document rend compte de l'état d'un projet de loi en indiquant la date à laquelle chaque étape a été complétée.)

(1<sup>re</sup> Session, 44<sup>e</sup> Législature)

Le jeudi 20 octobre 2022

La colonne **Rapport** indique le nombre d'amendements inclus dans le rapport du comité. Le nombre d'amendements dans la colonne **3<sup>e</sup> et Messages** reflète le nombre de motions d'amendements adoptées par le Sénat pendant l'étape de la troisième lecture. Le nombre total d'amendements dans les deux colonnes ne reflète pas nécessairement le nombre total de modifications faites par le Sénat à un projet de loi. Les messages envoyés par le Sénat à la Chambre des communes apparaissent dans les Journaux de la Chambre des communes.

(\* La déclaration écrite porte sanction royale le jour où les deux chambres du Parlement en ont été avisées. )

**PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT**  
(SÉNAT)

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
S-2	Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada et apportant des modifications corrélative et connexes à d'autres lois	21/11/24	21/12/07	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 21/12/07	
S-3	Loi modifiant la Loi sur les juges	21/12/01	Projet de loi retiré 21/12/15				
S-4	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'identification des criminels et apportant des modifications connexes à d'autres lois (réponse à la COVID-19 et autres mesures)	22/02/08	22/03/31	Affaires juridiques et constitutionnelles	Présenté 22/06/14 1 amendement et observations  Adopté 22/06/15	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/21	
S-5	Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999), apportant des modifications connexes à la Loi sur les aliments et drogues et abrogeant la Loi sur la quasi-élimination du sulfonate de perfluorooctane	22/02/09	22/04/07	Énergie, environnement et ressources naturelles	Présenté 22/06/20 24 amendements et observations  Adopté 22/06/21	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/22	
S-6	Loi concernant la modernisation de la réglementation	22/03/31		Projet de loi 22/04/28  Banques et commerce  Teneur 22/04/28 7 comités	Présenté 22/06/14 3 amendements et observations  Adopté 22/06/15	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/20	

N°	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
S-7	Loi modifiant la Loi sur les douanes et la Loi sur le précontrôle (2016)	22/03/31	22/05/11	Sécurité nationale et défense	Présenté 22/06/15 5 amendements  Adopté 22/06/16	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/20	
S-8	Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, apportant des modifications corrélatives à d'autres lois et modifiant le Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés	22/05/17	22/05/19	Affaires étrangères et du commerce international	Présenté 22/06/14 1 amendement  Adopté 22/06/15	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/16	
S-9	Loi modifiant la Loi de mise en oeuvre de la Convention sur les armes chimiques	22/06/02	22/06/14	Affaires étrangères et du commerce international	22/06/20	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/21	
S-10	Loi portant mise en vigueur de l'accord en matière de gouvernance conclu avec la Nation des Anishinabes, modifiant la Loi sur l'autonomie gouvernementale de la bande indienne sechelle et la Loi sur l'autonomie gouvernementale des premières nations du Yukon et apportant des modifications connexe et corrélatives à d'autres lois	22/06/09	22/06/14	Peuples autochtones	22/06/16	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/16	22/06/23* chap.9/22

**PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT  
(CHAMBRE DES COMMUNES)**

N°	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
C-2	Loi visant à fournir un soutien supplémentaire en réponse à la COVID-19	21/12/16	21/12/16	Comité plénier (teneur) 21/12/16	—	3 <sup>e</sup> lecture 21/12/16	21/12/17* chap. 26/21
C-3	Loi modifiant le Code criminel et le Code canadien du travail	21/12/16	21/12/17	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 21/12/02 Affaires sociales, des sciences et de la technologie et Affaires juridiques et constitutionnelles (articles 1 à 5)	Rapport sur teneur (SOC) 21/12/15 (LCJC) 21/12/16	3 <sup>e</sup> lecture 21/12/17	21/12/17* chap. 27/21
C-4	Loi modifiant le Code criminel (thérapie de conversion)	21/12/02	21/12/07	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 21/12/07	21/12/08* chap. 24/21
C-5	Loi modifiant le Code criminel et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances	22/06/16	22/06/22	Affaires juridiques et constitutionnelles			
C-6	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2022 ( <i>Loi de crédits n° 4 pour 2021-2022</i> )	21/12/09	21/12/14	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 21/12/15	21/12/17* chap. 25/21

N°	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S. R.
C-8	Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures	22/05/04	22/05/10	Finances nationales	22/06/08	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/09	22/06/09* chap. 5/22
C-10	Loi concernant certaines mesures liées à la COVID-19	22/02/21	22/03/01	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	22/03/03	3 <sup>e</sup> lecture 22/03/04	22/03/04* chap. 2/22
C-11	Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois	22/06/11		Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 22/05/31 Transports et communications			
C-12	Loi modifiant la Loi sur la sécurité de la vieillesse (Supplément de revenu garanti)	22/02/21	22/02/24	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	22/03/01	3 <sup>e</sup> lecture 22/03/03	22/03/03* chap. 1/22
C-13	Loi modifiant la Loi sur les langues officielles, édictant la Loi sur l'usage du français au sein des entreprises privées de compétence fédérale et apportant des modifications connexes à d'autres lois			Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 22/05/31 Langues officielles			
C-14	Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (représentation électorale)	22/06/16	22/06/20	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/21	22/06/23* chap. 6/22
C-15	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2022 ( <i>Loi de crédits n° 5 pour 2021-2022</i> )	22/03/24	22/03/29	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 22/03/31	22/03/31* chap. 3/22
C-16	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2023 ( <i>Loi de crédits n° 1 pour 2022-2023</i> )	22/03/24	22/03/29	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 22/03/31	22/03/31* chap. 4/22
C-19	Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 7 avril 2022 et mettant en œuvre d'autres mesures	22/06/09	22/06/14	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 22/05/04 Finances nationales et six autres comités Projet de loi 22/06/14	22/06/21 observations	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/23	22/06/23* chap. 10/22
C-24	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2023 ( <i>Loi de crédits n° 2 pour 2022-2023</i> )	22/06/08	22/06/14	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/21	22/06/23* chap. 7/22
C-25	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2023 ( <i>Loi de crédits n° 3 pour 2022-2023</i> )	22/06/08	22/06/14	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/21	22/06/23* chap. 8/22
C-28	Loi modifiant le Code criminel (intoxication volontaire extrême)	22/06/22		Comité plénier (teneur) 22/06/21	22/06/23	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/23	22/06/23* chap. 11/22

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
C-30	Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (majoration temporaire du crédit pour la taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée)	22/10/06	22/10/17	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 22/10/18	22/10/18* chap. 13/22
C-31	Loi concernant des mesures d'allègement du coût de la vie relatives aux soins dentaires et au logement locatif	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 22/10/20 Finances nationales					

### PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DES COMMUNES

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
C-233	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les juges (Violence contre un partenaire intime)	22/06/02					

### PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DU SÉNAT

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
S-201	Loi modifiant la Loi électorale du Canada et le Règlement adaptant la Loi électorale du Canada aux fins d'un référendum (âge de voter) (Sén. McPhehtran)	21/11/24					
S-202	Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (artiste visuel officiel du Parlement) (Sén. Bovey)	21/11/24	21/12/08	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 21/12/08	
S-203	Loi concernant un cadre fédéral relatif au trouble du spectre de l'autisme (Sén. Housakos)	21/11/24	21/12/08	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	Présenté 22/05/03 2 amendements et observations	3 <sup>e</sup> lecture 22/05/12	
S-204	Loi modifiant le Tarif des douanes (marchandises en provenance du Xinjiang) (Sén. Housakos)	21/11/24			Adopté 22/05/05		
S-205	Loi modifiant le Code criminel et une autre loi en conséquence (mise en liberté provisoire et engagement en cas de violence familiale) (Sén. Boisvenu)	21/11/24	22/04/26	Affaires juridiques et constitutionnelles			
S-206	Loi modifiant le Code criminel (divulgaration de renseignements par des jurés) (Sén. Boisvenu)	21/11/24	21/12/08	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 21/12/08	22/10/18* chap. 12/22
S-207	Loi visant à modifier le nom de la circonscription électorale de Châteauguay—Lacolle (Sén. Dalphond)	21/11/24	21/12/09	Affaires juridiques et constitutionnelles	21/12/16	3 <sup>e</sup> lecture 22/02/08	

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
S-208	Loi concernant la Déclaration sur le rôle essentiel des artistes et de l'expression créatrice au Canada (Sén. Bovey)	21/11/24	22/04/07	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	Présenté 22/06/20 2 amendements et observations Adopté 22/09/27	3 <sup>e</sup> lecture 22/10/06	
S-209	Loi instituant le Jour commémoratif de la pandémie (Sén. Mégie)	21/11/24	21/12/09	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	Présenté 22/04/05 1 amendement Adopté 22/04/07	3 <sup>e</sup> lecture 22/05/12	
S-210	Loi limitant l'accès en ligne des jeunes au matériel sexuellement explicite (Sén. Miville-Dechéne)	21/11/24	21/12/08	Affaires juridiques et constitutionnelles			
S-211	Loi édictant la Loi sur la lutte contre le travail forcé et le travail des enfants dans les chaînes d'approvisionnement et modifiant le Tarif des douanes (Sén. Miville-Dechéne)	21/11/24	21/12/14	Droits de la personne	Présenté 22/04/06 2 amendements et observations Adopté 22/04/07	3 <sup>e</sup> lecture 22/04/28	
S-212	Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire et d'autres lois en conséquence et abrogeant un règlement (Sén. Pate)	21/11/24					
S-213	Loi modifiant le Code criminel (indépendance des tribunaux) (Sén. Jaffer)	21/11/24	22/04/26	Affaires juridiques et constitutionnelles			
S-214	Loi instituant la Journée internationale de la langue maternelle (Sén. Jaffer)	21/11/24	21/12/09	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 21/12/09	
S-215	Loi concernant des mesures visant la stabilité financière des établissements d'enseignement postsecondaire (Sén. Moncion)	21/11/24	22/05/17	Banques et commerce			
S-216	Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (utilisation des ressources d'un organisme de bienfaisance enregistré) (Sén. Omidvar)	21/11/24	21/12/09	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 21/12/09	
S-217	Loi sur la réaffectation de certains biens saisis, bloqués ou mis sous séquestre (Sén. Omidvar)	21/11/24	22/03/01	Affaires étrangères et du commerce international	Présenté 22/04/05 2 amendements Adopté 22/04/07	Ravé du Feuilleton conf. à l'art. 4-15(2) du Règl. 22/10/17	
S-218	Loi modifiant la Loi sur le ministère des Femmes et de l'Égalité des genres (Sén. McCallum)	21/11/24					
S-219	Loi concernant la Journée nationale de la jupe à rubans (Sén. McCallum)	21/11/24	21/12/09	Peuples autochtones	22/03/29 observations	3 <sup>e</sup> lecture 22/05/10	



N°	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
S-220	Loi modifiant la Loi sur les compétences linguistiques (gouverneur général) (Sén. Carignan)	21/11/24					
S-221	Loi modifiant la Loi sur le gouverneur général (pension de retraite et autres prestations) (Sén. Carignan)	21/11/24					
S-222	Loi modifiant la Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (utilisation du bois) (Sén. Griffin)	21/11/24	21/12/09	Agriculture et forêts	Présenté 22/04/07 1 amendement et observations  Adopté 22/04/28	3 <sup>e</sup> lecture 22/10/06	
S-223	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (trafic d'organes humains) (Sén. Ataullahjan)	21/11/24	21/12/09	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 21/12/09	
S-224	Loi modifiant le Code criminel (traite de personnes) (Sén. Ataullahjan)	21/11/24	22/04/28	Droits de la personne	22/06/14	3 <sup>e</sup> lecture 22/10/06	
S-225	Loi modifiant la Loi interdisant les armes à sous-munitions (investissements) (Sén. Ataullahjan)	21/11/24					
S-226	Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 et la Loi sur le Parlement du Canada (présidence du Sénat) (Sén. Mercer)	21/11/24					
S-227	Loi instituant la Journée canadienne de l'alimentation (Sén. Black)	21/11/25	22/03/03	Agriculture et forêts	22/04/07 observations	3 <sup>e</sup> lecture 22/05/12	
S-228	Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (qualifications des sénateurs en matière de propriété) (Sén. Patterson)	21/11/25					
S-229	Loi modifiant la Loi sur les compétences linguistiques (lieutenant-gouverneur du Nouveau-Brunswick) (Sén. Carignan)	21/12/01					
S-230	An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (Sén. Carignan)	21/12/02					
S-231	Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur le casier judiciaire, la Loi sur la défense nationale et la Loi sur l'identification par les empreintes génétiques (Sén. Carignan)	21/12/02					
S-232	Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale de décriminalisation des substances illégales et modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances et d'autres lois en conséquence (Sén. Boniface)	21/12/07					
S-233	Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur le revenu de base garanti suffisant (Sén. Pate)	21/12/16					

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
S-234	Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (élimination définitive de déchets plastiques) (Sén. Carignan)	21/12/16					
S-235	Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (Sén. Jaffer)	22/02/09					
S-236	Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi et le Règlement sur l'assurance-emploi (Île-du-Prince-Édouard) (Sén. Griffin)	22/02/21	22/06/07	Agriculture et forêts	Présenté 22/06/23 1 amendement et observations		
S-237	Loi établissant le registre des agents d'influence étrangers et modifiant le Code criminel (Sén. Housakos)	22/02/24					
S-238	Loi modifiant le Code criminel et la Charte canadienne des droits des victimes (renseignements concernant la victime) (Sén. Boisvenu)	22/02/24					
S-239	Loi modifiant le Code criminel (taux d'intérêt criminel) (Sén. Ringuette)	22/03/01					
S-240	Loi modifiant la Loi sur la sécurité de la vieillesse (définition de revenu) (Sén. Quinn)	22/03/22					
S-241	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial (grands singes, éléphants et certains autres animaux) (Sén. Klyne)	22/03/22					
S-242	Loi modifiant la Loi sur la radiocommunication (Sén. Patterson)	22/03/23					
S-243	Loi édictant la Loi sur la finance alignée sur le climat et apportant des modifications connexes à d'autres lois (Sén. Galvez)	22/03/24					
S-244	Loi modifiant la Loi sur le ministère de l'Emploi et du Développement social et la Loi sur l'assurance-emploi (Conseil de l'assurance-emploi) (Sén. Bellemare)	22/05/04					
S-245	Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (attribution de la citoyenneté à certains Canadiens) (Sén. Martin)	22/05/12	22/05/17	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 22/05/17	
S-246	Loi instituant le Mois du patrimoine libanais (Sén. Cordy)	22/05/19					
S-247	Loi modifiant la Loi sur la justice pour les victimes de dirigeants étrangers corrompus (loi de Sergueï Magnitski) (Sén. Housakos)	22/05/31					

